

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 10778033									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass die Sechskantmutter für den beabsichtigten Verwendungszweck und die entsprechende Gewindegröße geeignet ist.	Make sure the hex nut is suitable for the intended use and the corresponding thread size.	Assurez-vous que l'écrou hexagonal est adapté à l'utilisation prévue et à la taille de filetage appropriée.	Assicurarsi che il dado esagonale sia adatto all'uso previsto e alla dimensione della filettatura appropriata.	Zorg ervoor dat de zeskantmoer geschikt is voor het beoogde gebruik en de juiste schroefdraadmaat heeft.	Asegúrese de que la tuerca hexagonal sea adecuada para el uso previsto y el tamaño de rosca adecuado.	Ujistěte se, že šestihranná matice je vhodná pro zamýšlené použití a má vhodnou velikost závitu.	Provjerite je li šesterokutna matica prikladna za namjeravanu upotrebu i odgovarajuću veličinu navoja.	Provjerite je li šesterokutna matica prikladna za namjeravanu upotrebu i odgovarajuću veličinu navoja.	Győződjön meg arról, hogy a hatlapfejű anya megfelel a tervezett felhasználásnak és a megfelelő menetméretnek.
Bei wiederholter Verwendung oder übermäßiger Belastung kann es zu Materialermüdung kommen. Überprüfen Sie die Muttern regelmäßig auf Risse oder andere Anzeichen von Schwäche.	Material fatigue can occur with repeated use or excessive stress. Check nuts regularly for cracks or other signs of weakness.	Une utilisation répétée ou une charge excessive peut entraîner une fatigue du matériau. Vérifiez régulièrement les noix pour déceler des fissures ou d'autres signes de faiblesse.	L'uso ripetuto o il carico eccessivo possono causare affaticamento del materiale. Controlla regolarmente i dadi per individuare eventuali crepe o altri segni di debolezza.	Herhaald gebruik of overmatige belasting kan materiaalmotheid veroorzaken. Controleer de moeren regelmatig op scheuren of andere tekenen van zwakte.	El uso repetido o la carga excesiva pueden causar fatiga del material. Revise las nueces con regularidad para detectar grietas u otros signos de debilidad.	Opakované použití nebo nadměrné zatížení může způsobit únavu materiálu. Pravidelně kontrolujte matice, zda nejsou prasklé nebo jiné známky slabosti.	Ponavljana uporaba ili prekomjerno opterećenje može uzrokovati zamor materijala. Redovito provjeravajte ima li na maticama pukotina ili drugih znakova slabosti.	Ponavljana uporaba ili prekomjerno opterećenje može uzrokovati zamor materijala. Redovito provjeravajte ima li na maticama pukotina ili drugih znakova slabosti.	Az ismételt használat vagy túlzott terhelés az anyag elfáradását okozhatja. Rendszeresen ellenőrizze az anyákat, nincs-e rajta repedés vagy egyéb gyengeség.
Verwenden Sie bei Bedarf korrosionsbeständige Sechskantmuttern, um die Lebensdauer und Zuverlässigkeit zu verbessern.	Use corrosion-resistant hex nuts when necessary to improve durability and reliability.	Si nécessaire, utilisez des écrous hexagonaux résistants à la corrosion pour améliorer la durée de vie et la fiabilité.	Se necessario, utilizzare dadi esagonali resistenti alla corrosione per migliorare la durata e l'affidabilità.	Gebruik indien nodig corrosiebestendige zeskantmoeren om de levensduur en betrouwbaarheid te verbeteren.	Si es necesario, utilice tuercas hexagonales resistentes a la corrosión para mejorar la vida útil y la confiabilidad.	V případě potřeby použijte pro zvýšení životnosti a spolehlivosti šestihranné matice odolné proti korozi.	Ako je potrebno, koristite šesterokutne matice otporne na koroziju kako biste produžili vijek trajanja i pouzdanost.	Ako je potrebno, koristite šesterokutne matice otporne na koroziju kako biste produžili vijek trajanja i pouzdanost.	Ha szükséges, használjon korrózióálló hatlapú anyákat az élettartam és a megbízhatóság növelése érdekében.
Verwenden Sie beim Umgang mit heißen Materialien geeignete Schutzausrüstung, da Sechskantmuttern ebenfalls heiß werden können.	Use appropriate protective equipment when handling hot materials, as hex nuts can also become hot.	Utilisez un équipement de protection approprié lors de la manipulation de matériaux chauds, car les écrous hexagonaux peuvent également devenir chauds.	Utilizzare dispositivi di protezione adeguati quando si maneggiano materiali caldi poiché anche i dadi esagonali possono diventare caldi.	Gebruik geschikte beschermende uitrusting bij het hanteren van hete materialen, aangezien zeskantmoeren ook heet kunnen worden.	Utilice equipo de protección adecuado cuando manipule materiales calientes, ya que las tuercas hexagonales también pueden calentarse.	Při manipulaci s horkými materiály používejte vhodné ochranné prostředky, protože šestihranné matice se také mohou zahřát.	Koristite odgovarajuću zaštitnu opremu kada rukujete vrućim materijalima jer šesterokutne matice također mogu postati vruće.	Koristite odgovarajuću zaštitnu opremu kada rukujete vrućim materijalima jer šesterokutne matice također mogu postati vruće.	Forró anyagok kezelésekor használjon megfelelő védőfelszerelést, mivel a hatlapú anyák is felforrósodhatnak.
Selbstsichernde Muttern sind oft als Einwegartikel konzipiert. Nach einmaligem Gebrauch kann die Sicherungsfunktion beeinträchtigt sein. Verwenden Sie keine selbstsichernde Mutter erneut, wenn sie bereits einmal angezogen und gelöst wurde.	Self-locking nuts are often designed as disposable items. After a single use, the locking function may be impaired. Do not reuse a self-locking nut if it has already been tightened and loosened once.	Les écrous autobloquants sont souvent conçus pour être jetables. Après une seule utilisation, la fonction de sécurité peut être altérée. Ne réutilisez pas un écrou autobloquant s'il a déjà été serré et desserré une fois.	I dadi autobloccanti sono spesso progettati per essere usa e getta. Dopo un singolo utilizzo, la funzione di sicurezza potrebbe essere compromessa. Non riutilizzare un dado autobloccante se è già stato serrato e allentato una volta.	Zelfborgende moeren zijn vaak ontworpen om wegwerpbaar te zijn. Na eenmalig gebruik kan de beveiligingsfunctie verminderd zijn. Gebruik een zelfborgende moer niet opnieuw als deze al een keer is vast- en losgedraaid.	Las tuercas autoblocantes suelen estar diseñadas para ser desechables. Después de un solo uso, la función de seguridad puede verse afectada. No reutilice una tuerca autobloccante si ya ha sido apretada y aflojada una vez.	Samojistné matice jsou často navrženy jako jednorázové. Po jednorázovém použití může být funkce zabezpečení narušena. Nepoužívejte znovu samojistnou matici, pokud již byla jednou utazena a uvolněna.	Samosigurnosne matice često su dizajnirane za jednoraznu upotrebu. Nakon jednokratne uporabe sigurnosna funkcija može biti narušena. Nemojte ponovno koristiti samosigurnosnu maticu ako je već jednom zategnuta i otpuštena.	Samosigurnosne matice često su dizajnirane za jednoraznu upotrebu. Nakon jednokratne uporabe sigurnosna funkcija može biti narušena. Nemojte ponovno koristiti samosigurnosnu maticu ako je već jednom zategnuta i otpuštena.	Az önzáró anyákat gyakran eldobhatóra tervezték. Egyszeri használat után a biztonsági funkció sérülhet. Ne használjon újra egy önzáró anyát, ha már egyszer meghúzta és meglazította.
Überprüfen Sie den empfohlenen Temperaturbereich für die selbstsichernde Mutter. Einige Materialien können bei extremen Temperaturen ihre Eigenschaften verlieren und die Sicherungsfunktion beeinträchtigen.	Check the recommended temperature range for the self-locking nut. Some materials may lose their properties at extreme temperatures and affect the locking function.	Vérifiez la plage de température recommandée pour l'écrou autobloquant. Certains matériaux peuvent perdre leurs propriétés à des températures extrêmes et nuire à la fonction de sécurité.	Controllare l'intervallo di temperatura consigliato per il dado autobloccante. Alcuni materiali possono perdere le loro proprietà a temperature estreme e compromettere la funzione di sicurezza.	Controleer het aanbevolen temperatuurbereik voor de zelfborgende moer. Sommige materialen kunnen bij extreme temperaturen hun eigenschappen verliezen en de veiligheidsfunctie aantasten.	Verifique el rango de temperatura recomendado para la tuerca autobloccante. Algunos materiales pueden perder sus propiedades a temperaturas extremas y perjudicar la función de seguridad.	Zkontrolujte doporučený teplotní rozsah pro samojistnou matici. Některé materiály mohou při extrémních teplotách ztráct své vlastnosti a zhoršovat bezpečnostní funkci.	Provjerite preporučeni temperaturni raspon za samosigurnosnu maticu. Neki materijali mogu izgubiti svoja svojstva na ekstremnim temperaturama i narušiti sigurnosnu funkciju.	Provjerite preporučeni temperaturni raspon za samosigurnosnu maticu. Neki materijali mogu izgubiti svoja svojstva na ekstremnim temperaturama i narušiti sigurnosnu funkciju.	Ellenőrizze az önzáró anya ajánlott hőmérsékleti tartományát. Egyes anyagok szélsőséges hőmérsékleten elveszíthetik tulajdonságaikat, és ronthatják a biztonsági funkciót.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

**BAHAG AG**  
**Gutenbergstrasse 21, 68169 Mannheim**  
**stabilit.service@bauhaus.info**

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 10778033									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Kontrollieren Sie regelmäßig die Festigkeit und den Zustand der selbstsichernden Muttern, besonders in Anwendungen, die starken Vibrationen oder Belastungen ausgesetzt sind.	Regularly check the tightness and condition of self-locking nuts, especially in applications subject to heavy vibration or stress.	Vérifiez régulièrement le serrage et l'état des écrous autobloquants, notamment dans les applications soumises à des vibrations ou contraintes importantes.	Controllare regolarmente il serraggio e lo stato dei dadi autobloccanti, soprattutto in applicazioni soggette a vibrazioni o sollecitazioni significative.	Controleer regelmatig de dichtheid en staat van zelfborgende moeren, vooral bij toepassingen die onderhevig zijn aan aanzienlijke trillingen of spanningen.	Compruebe periódicamente el apriete y el estado de las tuercas autoblocantes, especialmente en aplicaciones sujetas a vibraciones o tensiones importantes.	Pravidelně kontrolujte utažení a stav samojistných matic, zejména v aplikacích vystavených výrazným vibracím nebo namáhání.	Redovito provjeravajte zategnutost i stanje samosigurnosnih matica, posebno u primjenama koje su izložene značajnim vibracijama ili naprezanjima.	Redovito provjeravajte zategnutost i stanje samosigurnosnih matica, posebno u primjenama koje su izložene značajnim vibracijama ili naprezanjima.	Rendszeresen ellenőrizze az önzáró anyák feszességét és állapotát, különösen a jelentős vibrációnak vagy igénybevételnek kitétt alkalmazásoknál.
Verwenden Sie nur Schrauben, die mit der spezifischen selbstsichernden Mutter kompatibel sind. Achten Sie darauf, dass die Gewindearten und -größen übereinstimmen.	Only use screws that are compatible with the specific self-locking nut. Make sure the thread types and sizes match.	Utiliser uniquement des vis compatibles avec l'écrou autobloquant spécifique. Assurez-vous que les types et les tailles de fils correspondent.	Utilizzare solo viti compatibili con lo specifico dado autobloccante. Assicurarsi che i tipi e le dimensioni del filo corrispondano.	Gebruik alleen schroeven die compatibel zijn met de specifieke zelfborgende moer. Zorg ervoor dat de draadsoorten en -maten overeenkomen.	Utilice únicamente tornillos compatibles con la tuerca autobloccante específica. Asegúrese de que los tipos y tamaños de hilo coincidan.	Používejte pouze šrouby kompatibilní se specifickou samojistnou maticí. Ujistěte se, že se typy a velikosti nití shodují.	Koristite samo vijke koji su kompatibilni s određenom samosigurnosnom maticom. Provjerite odgovaraju li vrste i veličine niti.	Koristite samo vijke koji su kompatibilni s određenom samosigurnosnom maticom. Provjerite odgovaraju li vrste i veličine niti.	Csak az adott önzáró anyával kompatibilis csavarokat használjon. Ügyeljen arra, hogy a cértípusok és -méretek megegyezzenek.
Beachten Sie alle relevanten Sicherheitsvorschriften und Standards, die für Ihre spezifische Anwendung gelten. Dies kann spezifische Anforderungen an die Sicherung von Verbindungen umfassen.	Observe all relevant safety regulations and standards that apply to your specific application. This may include specific requirements for securing connections.	Suivez toutes les réglementations et normes de sécurité pertinentes qui s'appliquent à votre application spécifique. Cela peut inclure des exigences spécifiques pour sécuriser les connexions.	Seguire tutte le norme e gli standard di sicurezza pertinenti applicabili alla propria applicazione specifica. Ciò può includere requisiti specifici per la protezione delle connessioni.	Volg alle relevante veiligheidsvoorschriften en normen die van toepassing zijn op uw specifieke toepassing. Het kan hierbij gaan om specifieke eisen voor het beveiligen van verbindingen.	Siga todas las normas y estándares de seguridad relevantes que se apliquen a su aplicación específica. Esto puede incluir requisitos específicos para asegurar las conexiones.	Dodržujte všechny příslušné bezpečnostní předpisy a normy, které se vztahují na vaši konkrétní aplikaci. To může zahrnovat specifické požadavky na zabezpečení připojení.	Slijedite sve relevantne sigurnosne propise i standarde koji se odnose na vašu specifičnu primjenu. To može uključivati posebne zahtjeve za osiguranje veza.	Slijedite sve relevantne sigurnosne propise i standarde koji se odnose na vašu specifičnu primjenu. To može uključivati posebne zahtjeve za osiguranje veza.	Kövesse az összes vonatkozó biztonsági előírást és szabványt, amely az adott alkalmazásra vonatkozik. Ez tartalmazhat speciális követelményeket a csatlakozások biztosítására vonatkozóan.